

WING

XW60L - XW60V

1. ADVERTENCIAS GENERALES

1.1 POR FAVOR LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE MANUAL.

- Este manual es parte del producto y debe ser mantenido cerca del instrumento para fácil y rápida referencia.
- El instrumento no debe ser usado para propósitos diferentes de aquellos descritos a continuación. No debe ser usado como un dispositivo de seguridad.
- Verifique los límites de la aplicación antes de proceder.
- Dixell Srl se reserva el derecho a variar la composición de sus propios productos, sin necesidad de comunicarlo al cliente, garantizando de todas formas su idéntica e invariable función.

1.2 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Verifique que el voltaje de alimentación sea el correcto antes de conectar el instrumento.
- No lo exponga a agua o humedad; use el instrumento solamente dentro de los límites de operación, evitando cambios súbitos de temperatura con alta humedad atmosférica para prevenir la formación de condensación.
- Precaución: desconecte todas las conexiones eléctricas antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento.
- El instrumento jamás debe ser abierto.
- En caso de fallo u operación defectuosa envíe el instrumento de vuelta al distribuidor junto con una descripción detallada del fallo.
- Considere la corriente máxima que puede ser aplicada a cada (ver Datos Técnicos).
- Poner la sonda de modo que no sea alcanzable por el utilizador final.
- Asegúrese que los cables para los sensores, cargas y la alimentación estén separadas y suficientemente alejados entre sí, sin cruzarse ni entrelazarse.
- En caso de aplicaciones en ambientes industriales, el uso de filtros (nuestro mod. FT1) en paralelo con cargas inductivas puede resultar útil.

2. DESCRIPCION GENERAL

El modelo **XW60L**, formato **38x185 mm**, y el modelo **XW60V**, formato **100x64** son controladores basados en microprocesador aptos para aplicaciones en unidades de refrigeración ventiladas para media y baja temperatura. Están provistos de 4 salidas de relé para el control del compresor, del deshielo que puede ser por resistencia o gas caliente, de los ventiladores del evaporador y de luz. Los controladores disponen de dos entradas para sonda NTC o PTC, una para el control termostático, y la segunda para controlar la temperatura al final del deshielo. Se dispone también una entrada digital (de libre contacto), configurable. Una salida permite que el usuario programe la lista de parámetros con la "Hot Key".



3. CONTROL DE CARGAS

3.1 COMPRESSORE

La regulación se realiza de acuerdo a la temperatura medida por la sonda termostática con un diferencial positivo respecto del punto de intervención (set point): si la temperatura aumenta y alcanza el valor del punto de intervención más el diferencial el compresor arranca para detenerse cuando la temperatura alcanza nuevamente el valor correspondiente al punto de intervención.

En caso de fallo en la sonda termostática el arranque y detención del compresor se calcula conforme lo programado en los parámetros "Con" y "COF".

3.2 CONGELACION RAPIDA

Viene attivato, se non è in corso lo sbrinamento, da tastiera tramite il tasto  tenuto premuto per circa 3 secondi. Il compressore funziona in continuo per il tempo impostato nel parametro "CCT". Si può disattivare il ciclo prima dello scadere del tempo ripremendo per 3s il tasto .

3.3 DESHIELO

Dos modos de deshielo están disponibles mediante el parámetro "tdF": deshielo mediante resistencia eléctrica (tdF=rE), deshielo por gas caliente (tdF=in). El intervalo entre ciclos de deshielo esta controlado mediante el parámetro "EdF": (EdF=in) el deshielo se realiza cada intervalo "ldF", (EdF=Sd) el intervalo "ldF" se calcula a través del algoritmo Smart Defrost (solo cuando el compresor esta funcionando). Al final del deshielo comienza el tiempo de drenaje - se controla mediante el parámetro "Fdt".

3.4 CONTROL DE LOS VENTILADORES DEL EVAPORADOR







El modo de control de los ventiladores se selecciona con el parámetro "FnC".
FnC=C-n ventiladores operan o se detienen con el compresor y no operarán durante el descarche
FnC=C-y ventiladores operan o se detienen con el compresor y funcionan durante el descarche
FnC=O-n los ventiladores funciona continuamente y solo paran en el deshielo
FnC=O-y los ventiladores siempre funcionan

Cuando se termina el deshielo los ventiladores se encienden después de un retraso permitido por el parámetro "Fnd".




Un parámetro adicional "FSI" permite definir la temperatura, detectada por la sonda del evaporador, por encima de la cual los ventiladores siempre están detenidos. Esto puede emplearse para garantizar circulación de aire solo si la temperatura del evaporador es inferior a la definida en "FSI".

4. TECLADO













-  Para visualizar o modificar el set point; en el modo de programación nos selecciona o confirma una operación. Manteniendo la tecla pulsada 3s cuando se visualiza la max. y min temperatura, estas serán borrada.
-  Permite visualizar la max. Temperatura almacenada; En modo programación permite recorrer los códigos de parámetros o aumentar el valor de la variable desplegada. Manteniéndola presionada por 3s se inicia el ciclo de **Congelación rápida**.
-  Permite visualizar la mínima temperatura almacenada; En modo programación permite recorrer los códigos de parámetros o disminuir el valor de la variable desplegada.
-  Manteniendo presionada esta tecla durante 3 sg da comienzo el deshielo.
-  Enciende y apaga la luz del recinto.
-  Enciende y apaga el aparato.

COMBINACIONES DE TECLAS


-  Bloquea y desbloquea el teclado.
-  Entra en el modo de programación.
-  Sale del modo de programación.

4.1 LEDS


El significado de los leds queda reflejado en la siguiente lista.

LED	MODOS	FUNCION
	ENCENDIDO	Compresor funcionando.
	PARPADEANDO	Modo programación (parpadea junto al LED ). Habilitado tiempo anticiclos cortos de compresor.
	ENCENDIDO	Ventilador habilitado.
	PARPADEANDO	Modo programación (parpadea junto al LED ).
	ENCENDIDO	Deshielo habilitado.
	PARPADEANDO	Drenaje habilitado.
	ENCENDIDO	Ciclo de congelación rápida habilitado.
	ENCENDIDO	Señal de ALARMA. En "Pr2" indica que el parámetro también esta en "Pr1".
	ENCENDIDO	Luz encendida.



4.2 COMO VER LATEMPORATURA MINIMA

1. Presione y suelte la tecla .
2. Se visualiza el mensaje "Lo" seguido del valor mínimo de temperatura almacenado.
3. Presionando la misma tecla o esperando 5s se restaura la visualización normal.

4.3 COMO VER LA TEMPERATURA MAXIMA




1. Presione y suelte la tecla .
2. Se visualiza el mensaje "Hi" seguido del valor máximo de temperatura almacenado.
3. Presionando la misma tecla o esperando 5s se restaura la visualización normal.

4.4 COMO REAJUSTAR LA TEMPERATURA MAX Y MIN ALMACENADA

1. Para reajustar la temperatura, cuando la max o min temperatura se visualiza pulse las teclas  y .
2. Presione la tecla SET hasta que la etiqueta "ST" empiece a parpadear.

N.B. Reajustar la temperatura después de la instalación del aparato.

4.5 COMO VERIFICAR Y MODIFICAR EL SET POINT

1. Presione y suelte la tecla **SET** : se visualizará el valor del Set point.
2. El LED  comienza a parpadear.
3. Para cambiar el valor del Set pulse las teclas  y .
4. Para memorizar el Nuevo valor del set point pulse la tecla **SET** de nuevo o espere 15s.

4.6 PARA INICIAR UN DESHIELO MANUAL

1. Pulse la tecla DEF durante más de 2 segundos y comenzará un deshielo manual.

4.7 PARA ACCEDER A LOS PARAMETROS EN "PR1"

Para entrar en el menú de los parámetros "Pr1" accesible a los usuarios:

1. Entre en el modo Programación presionando por algunos segundos las teclas SET + n. (y * comienzan a parpadear)
2. El instrumento visualiza el primero parámetro en "Pr1"

4.8 PARA ENTRAR EN LA LISTA DE PARAMETROS "PR2"

Para acceder a los parámetros en "Pr2":

- 1) Entre en el nivel "Pr1"
- 2) Seleccione el parámetro "Pr2" y presione la tecla "SET".
- 3) Se visualiza el mensaje "PAS" parpadeando, seguido rápidamente por "0 -" con el cero parpadeante
- 4) Use las teclas o y n para introducir el código de seguridad en cada dígito parpadeante; confirme la entrada presionando la tecla "SET". El código de seguridad es "321".

Otra posibilidad es: después de conectar el instrumento pulsar las teclas SET + n durante 30 segundos.

NOTA: cada parámetro de "Pr2" puede cambiarse a "Pr1" (nivel de usuario) presionando "SET" + n. Cuando un parámetro está presente en "Pr1" el LED () se ilumina.

4.9 COMO VARIAR EL VALOR DE LOS PARAMETROS

- 1) Entre en el modo Programación
- 2) Seleccione el parámetro requerido mediante las teclas o y n
- 3) Presione la tecla SET para visualizar su valor.
- 4) Use las teclas o y n para cambiar el valor.
- 5) Presione la tecla SET para almacenar el nuevo valor y para y trasladarse al siguiente parámetro.

Para salir: Presione las teclas SET + o o espere 15s sin tocar ninguna tecla.

NOTA: la nueva programación se almacenará incluso si se procede esperando este tiempo.

4.10 COMO BLOQUEAR EL TECLADO

Pulse las teclas o y n presionándolas juntas más de 3 s. Se visualizará el mensaje "POF" y el teclado estará bloqueado. En esta situación únicamente es posible visualizar el set point o la MAX o Min temperatura almacenada.

PARA DESBLOQUEAR EL TECLADO

Pulse las teclas o y n presionándolas juntas más de 3s.

4.11 ON/OFF FUNCTION

By pushing the ON/OFF key, the instrument shows "OFF" for 5 sec. and the ON/OFF LED is switched ON. During the OFF status, all the relays are switched OFF and the regulations are stopped; **N.B. During the OFF status the Light button is active.**

4.12 PARA VER LOS VALORES DE LAS SONDAS

1. Entre en el nivel "Pr2".
2. Seleccione el parámetro "Prd" con las teclas ^ y v.
3. Presione la tecla "SET" para ver la etiqueta "Pb1" alternando con el valor Pb1.
4. Use ^ y v para ver los valores de las otras sondas.
5. Presione "SET" para moverse al siguiente parámetro.

5. LISTA DE PARAMETROS

REGULACION

- Hy** **Diferencial:** (0,1±25,5°C; 1±45°F): Diferencial de Intervención para el set point, siempre positivo. El Compresor Arranca con el Set Point Más el Diferencial (Hy). El Compresor se Para cuando la temperatura sobrepasa el set point.
- LS** **Límite mínimo para el set point:** (-50,0°C+SET; -58°F+SET) Fija el mínimo valor aceptable para el set point.
- US** **Límite Máximo para el set point:** (SET+110°C; SET+230°F) Fija el máximo valor aceptable para el set point.
- OdS** **Retardo salida activación al arranque:** (0±255 min) Esta función está activada al inicio del arranque del instrumento y deshabilitada cualquier activación de salida durante el periodo de tiempo fijado en el parámetro. (La luz funciona).
- AC** **Retardo anti ciclos cortos:** (0±30 min) intervalo entre la parada y siguiente arranque del compresor.
- CCt** **Duración ciclo continuo:** (0min±23h 50min) Permite de elegir la duración del congelamiento. Puede utilizarse también cuando se está cargando el recinto con productos.
- CO n** **Tiempo de funcionamiento del compresor con fallo de sonda:** (0±255 min) tiempo durante el cual el compresor funcionará en caso de fallo de la sonda del termostato. Con CO n=0 el compresor siempre está parado.
- COF** **Tiempo de parada del compresor con fallo de sonda:** (0±255 min) tiempo durante el cual el compresor estará parado en caso de fallo de la sonda del termostato. Con CO n=0 el compresor siempre está en funcionamiento.

PANTALLA

- CF** **Unidad de medida de temperatura:** °C = Celsius; °F = Fahrenheit. Cuando la unidad se cambia los valores del SET point y otros valores de parámetros deben de modificarse.
- rES** **Resolución (para °C):** (in = 1°C; de = 0,1°C) permite el visualizar las decimas de grado.
- Lod** **Visualización su pantalla**
Selecciona la sonda que visualiza el instrumento.
P1 = Temperatura sonda termostática;
P2 = Temperatura sonda evaporador;
1r2 = Temperatura P1-P2.

DESHIELO

- idF** **Tipo deshielo:**
rE = Resistencia eléctrica (Compresor apagado);
in = Gas caliente (Compresor ON).

- EdF** **Modo deshielo: in = Intervalo.** El deshielo empieza cuando termina el tiempo de idF.
Sd = Smart Defrost. El tiempo idF (intervalo entre deshielos) se aumenta solamente cuando el compresor está funcionando.
- IdF** **Intervalo Entre Deshielos:** (1±120h) Determina el intervalo entre el comienzo de dos deshielos.
- SdF** **Set point del SMARTFROST:** (-30±30 °C / -22±86 °F) temperatura evaporador que permite seguir contando el tiempo idF (intervalo entre desescarches) en modo SMARTFROST.
- dTE** **Temperatura Final de deshielo:** (-50,0±110,0°C; -58±230°F) (Activa solo si esta presente la resistencia de evaporador) Temperatura medida en el evaporador para finalizar el desescarce.
- IdF** **Intervalo Entre Desescarches:** (1±120h) Determina el intervalo entre el comienzo de dos desescarches
- MdF** **(Máxima) duración del deshielo:** (0±255 min) Cuando P2P = n, no hay resistencia de evaporador, nos indica la duración del deshielo, cuando P2P = y, desescarce controlado por la sonda de evaporador, indica la máxima duración del deshielo.
- dFd** **Visualización durante el deshielo:**
rt = temperatura real;
it = temperatura leida al comienzo del deshielo;
Set = set point;
dEF = "dEF" etiqueta;
dEG = "dEG" etiqueta.
- dAd** **Final de la visualización de la temperatura de deshielo:** (0±255 min) Fija el máximo tiempo entre el final del deshielo y la restauración de la visualización de la temperatura real del recinto.
- dSd** **Retardo activación deshielo a la partida:** (0±99min) diversifica el arranque de deshielos para no sobrecargar la instalación.
- Fdt** **Tiempo de drenaje:** (0±60 min) Intervalo entre el final de deshielo y el restablecimiento del modo normal de funcionamiento. Este tiempo permite eliminar más cantidad de agua del evaporador.
- dPO** **Primer deshielo después del encendido inicial del instrumento :**
y = Inmediatamente;
n = después del tiempo IdF.
- dAF** **Retardo del deshielo después del enfriamiento rápido:** (0min±23h 50min) después de un ciclo de Enfriamiento Rápido el primer deshielo se retrasará durante este tiempo.

CONTROL DE LOS VENTILADORES

- FnC** **Modo de control de los ventiladores:**
C-n: ventiladores operan o se detienen con el compresor y no operarán durante el descarce.
C-y: ventiladores operan o se detienen con el compresor y funcionan durante el descarce.
O-n: los ventiladores funciona continuamente y solo paran en el deshielo.
O-y: los ventiladores siempre funcionan.
- Fnd** **Retardo ventiladores después del deshielo:** (0±255min) Tiempo entre el final del deshielo y la restauración del funcionamiento de los ventiladores.
- FSt** **Temperatura paro ventiladores:** (-50±110°C; -58±230°F) temperatura, detectada en la sonda del evaporador por encima de la cual el ventilador esta siempre parado.

ALARMAS

- ALC** **Configuración de alarma de temperatura:**
rE = Alarma de Alta y Baja temperatura relativas al Set Point ;
Ab = Alarma de Alta y Baja relativas a la temperatura absoluta.
- ALU** **Fijación alarma de alta temperatura:**
ALC = rE: 0±50°C ; 0±90°F; ALC = Ab, ALL ± 110°C o 230°F
Cuando se alcanza esta temperatura y después del tiempo de retardo ALD se activa la alarma HA.
- ALL** **Fijación alarma de baja temperatura:**
ALC = rE, 0 + 50 °C o 90°F; ALC = Ab, - 50°C o -58°F + ALU.
Cuando se alcanza esta temperatura y después del tiempo de retardo ALD se activa la alarma LA.
- AFH** **Diferencial alarma de temperatura:** (0,1±25,5°C; 1±45°F) Diferencial de intervención para la alarma de temperatura del set point.
- ALd** **Retardo de la alarma de temperatura:** (0±255 min) intervalo de tiempo entre la activación de una señal de alarma de temperatura y su señalización.
- dAO** **Exclusión de la alarma de temperatura al encendido del instrumento:** (0min±23h 50min) al encendido del instrumento la alarma de temperatura será excluida para el tiempo fijado.
- EdA** **Exclusión de la alarma al final del deshielo:** (0±255 min) Intervalo de tiempo entre la detección de la condición de alarma de temperatura después del deshielo y su señalización.
- dot** **Retardo Alarma temperatura tras cierre de puerta:** (0±255 min) Intervalo entre la detección de una alarma al cerrar la puerta y su señalización.
- doA** **Retardo alarma puerta abierta:** (0±255 min) Intervalo entre la detección de puerta abierta y su señalización. Aparecerá parpadeando el mensaje "dA".
- nPS** **Número interruptor de presión:** (0-15 min) Número del presostato, durante el intervalo "did", tras la señalización de la alarma. Volver a encender el aparato. nPS=0 o 1 el instrumento se para tras la primera operación.

ENTRADAS DE SONDAS

- Ot** **Calibración sonda del termostato:** (-12,0±12,0°C / -21±21°F) permite ajustar la compensación de la sonda del termostato.
- OE** **Desviación sonda evaporador:** (-12,0±12,0°C / -21±21°F) permite eliminar posibles desviaciones de la sonda del evaporador.
- P2P** **Presencia segunda sonda evaporador**
n = no presente: el desescarce solo termina por tiempo;
y = presente: final de desescarce por sonda de evaporador y tiempo.
- HES** **Diferencial de temperatura en ciclo ahorro energía:** (+30°C / -30°C / -22±86°F) incremento o decremento del Set point durante ciclo de ahorro de energía.

ENTRADAS DIGITALE

- odc** **Estado de compresor y ventiladores con puerta abierta:**
no = normal; Fan = ventiladores OFF; CPR = compresor OFF; F_C = compresor y ventiladores OFF.
- I2P** **Polaridad entrada configurable:**
CL : La entrada digital se activa cerrando el contacto;
OP : La entrada digital se activa abriendo el contacto.
- I2F** **Configuración entradas digital configurable:**
EAL = Alarma genérica;
bAL = Alarma seria;
PAL = Presostato;
dFR = Comienzo de deshielo;
AUS = No usada;
Es = Ahorro de Energía;
onF = encendido / apagado remoto;
dor = micropuerta.
- did** **Retardo para la alarma entrada digital:** (0±255 min.) Cuando el ingreso digital es configurado como ingreso presostato, establece el intervalo de tiempo durante el cual deberán ocurrir un número "nPS" de activaciones para generar una alarma (I2F=PAL). Si el ingreso se define como alarma externa, establece el tiempo de retardo, desde la detección y la posterior señalación de la alarma (I2F=EAL o bAL) (alarma externa).

OTROS

- Pbc** **Tipo de sonda:** Pbc = sonda PTC, nTC = sonda NTC.
- rEL** **Versión del software:** (solo lectura) version del Software del microprocesador.
- PtB** **Tabla de Parameter:** (solo lectura) muestra el mapa de códigos originales de Dixell.
- Prd** **Visualización de sonda:** (solo lectura) visualiza el valor de la temperatura de las sondas.

Pr2 Acceso a la lista protegida de parámetros (solo lectura).

6. ENTRADA DIGITAL

Se dispone también de 7 diferentes configuraciones posibles que se pueden definir a través del parámetro "i2F".

6.1 ENTRADA MICROPUERTA (i2F=dor)

Señaliza la abertura de la puerta de la cámara. Cuando la puerta se abre el compresor se regula en base al valor del parámetro "odc":

- no = normal;
- Fan = ventiladores OFF;
- CP = compresor OFF;
- F_C = compresor y ventiladores OFF.

Durante el tiempo que la puerta está abierta, y tras el retardo transcurrido en el parámetro "dOA", la señal de alarma se activa y el display muestra el mensaje "dA". La alarma termina tan pronto como la entrada digital queda deshabilitada. Durante este tiempo y el del retardo de cierre de puerta "dot" las alarmas de alta y baja temperatura quedan deshabilitadas.

6.2 ENTRADA CONFIGURABLE - ALARMA GENERICA (i2F=EAL)

Tan pronto como se activa la entrada digital, el instrumento espera durante el intervalo "did", transcurrido este intervalo en el display aparece la alarma "EAL", las salidas no cambian. La alarma finaliza en el momento en el que la entrada digital queda desactivada.

6.3 ENTRADA CONFIGURABLE - MODO ALARMA SERIA (i2F= bAL)

Cuando se activa la entrada digital, el instrumento espera durante el intervalo "did", transcurrido este intervalo en el display aparece la alarma "bAL", las salidas relé serán deshabilitadas. La alarma finaliza en el momento en el que la entrada digital queda desactivada.

6.4 INTERVENCIÓN PRESOSTATO (i1F=PAL)

Si en el intervalo de tiempo establecido por parámetro "did" es alcanzado un número de intervenciones presostato igual al parámetro "nPS" dispara la alarma. Es visualizado el mensaje "CA", es apagado el compresor y suspendida la regulación. Para retomar el funcionamiento normal se tiene que apagar el instrumento y reavivarlo. Cuando la entrada es activa el compresor siempre es apagado.

6.5 ENTRADA CONFIGURABLE - COMIENZO DE DESHIELO (i2F=dFr)

Realiza un deshielo si las condiciones son adecuadas. Después del deshielo haya terminado, la regulación normal se restablecerá solo si la entrada digital se deshabilita, de otro modo el instrumento debe esperar hasta el final del intervalo "MdF".

6.6 ENTRADA CONFIGURABLE - AHORRO DE ENERGIA (i2F=ES)

La función de ahorro de energía permite el cambio del valor del Set point, pasando a un valor Set + HES. Esta función permanece activa hasta la desactivación de la entrada digital.

6.7 ENTRADA CONFIGURABLE - ENCENDIDO Y APAGADO REMOTO (ONF)

Esta función permite encender y apagar el instrumento.

6.8 POLARIDAD ENTRADA DIGITAL

La polaridad de la entrada depende del parámetro "i2P".

- CL : La entrada digital se activa cerrando el contacto;
- OP : La entrada digital se activa abriendo el contacto.

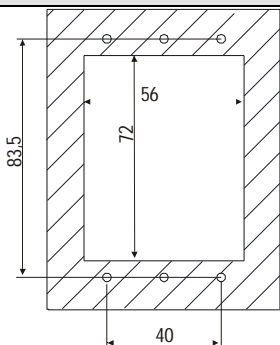
7. INSTALACION Y MONTAJE

El modelo XW60L deberá ser montado sobre panel vertical, en un orificio de 150x31 mm, y fijados mediante dos tornillos Ø 3 x 2mm con una separación de 165mm. Para conseguir un grado de protección IP65 es necesario utilizar la junta de goma para el panel frontal mod. RG-L (opcional).

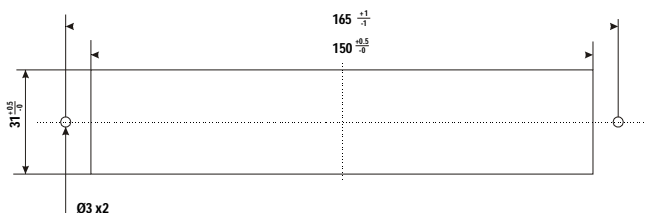
El modelo XW60V deberá ser montado sobre panel vertical, en un orificio de 72x56 mm, y fijado mediante tornillos Ø 3 x 2mm con una separación de 40mm. Para conseguir un grado de protección IP65 es necesario utilizar la junta de goma para el panel frontal mod. RG-WV (opcional).

La temperatura ambiente en torno al instrumento debe estar en el rango 0+60 °C para una correcta operación del aparato. Evite lugares sujetos a fuertes vibraciones, gases corrosivos, suciedad excesiva o humedad. Las mismas recomendaciones se aplican a las sondas. Déjese circular aire a través de las rendijas de enfriamiento.

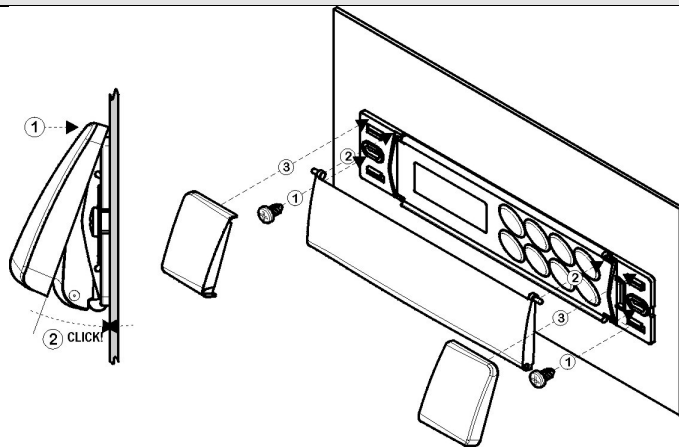
7.1 CORTE DEL PANEL XW60V



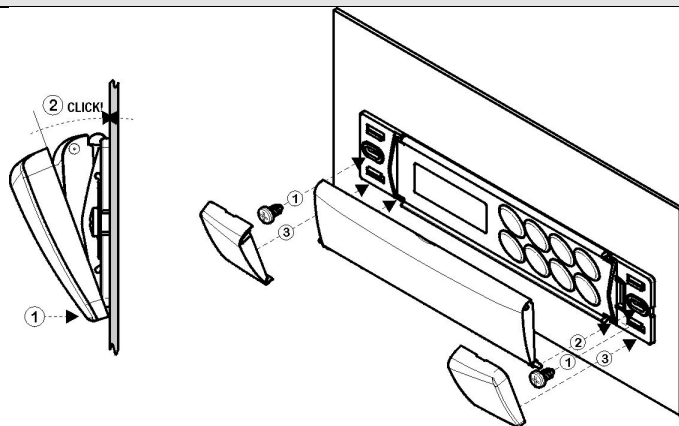
7.2 CORTE DEL PANEL XW60L



7.3 XW60L: MONTAJE DEL PROTECTOR DE TECLADO CON APERTURA INFERIOR



7.4 XW60L: MONTAJE DEL PROTECTOR DE TECLADO CON APERTURA SUPERIOR



8. CONEXIONES ELECTRICAS

El instrumento está provisto de conector terminal con tornillos para la conexión de cables con sección superior a 2,5 mm² para las entradas digitales, mientras que los cables con tensión tienen conexiones Faston de 6.3mm. Deben de instalarse cables resistentes al calor. Antes de conectar cables verifique que la alimentación cumple con los requerimientos del instrumento. Separe los cables de las entradas de aquellos de alimentación, de las salidas y las conexiones de potencia. No exceda la corriente máxima permitida para cada relé; en caso de cargas mayores deben usarse relés externos.

N.T. Intensidad máxima permitida para todas las cargas es de 20A.

8.1 CONEXIONES DE SONDA

Las sondas se deben montar con el bulbo hacia arriba para prevenir daños debido a filtraciones casuales de líquido. Se recomienda poner la sonda ambiente lejos de flujos de aire a fin de medir correctamente la temperatura promedio de la cámara. La sonda de fin de deshielo debe instalarse entre las aletas del evaporador en el lugar más frío, donde más hielo se forma, alejada de calefactores o del punto de mayor temperatura durante el deshielo.

9. USO DE LA LLAVE DE PROGRAMACION "HOT KEY"

9.1 DESCARGA (DESDE LA "HOT KEY" AL INSTRUMENTO)

1. Apague el instrumento desde la tecla ON/OFF, inserte la "Hot Key" y luego vuelva a encender el aparato con ON.
2. Automáticamente la lista de parámetros de la "Hot Key" se descargará a la memoria del instrumento, el mensaje "DoL" parpadeará. Después de 10s el instrumento funcionará con los nuevos parámetros.
3. Apague el instrumento, retire "Hot Key" y vuelva a encender.

Al final de fase de transmisión de datos, aparecerán las indicaciones siguientes: "end" por una correcta programación. El aparato empieza a funcionar normalmente con la nueva programación. "err" por una programación errónea. En este caso, apague la unidad y vuelva a conectarla si desea reiniciar el proceso de descarga una vez más, o quite la "Hot key" para cancelar la operación.

9.2 CARGA (DESDE EL INSTRUMENTO A LA "HOT KEY")

1. Apague el instrumento desde la tecla ON/OFF, y luego vuelva a encender el aparato con ON.
2. Cuando la unidad está encendida, inserte la "Hot key" y pulse la tecla \odot . Aparecerá el mensaje "uPL".
3. Pulse la tecla "SET" para comenzar la carga. El mensaje "uPL" parpadeará.
4. Apague el aparato, retire la "Hot Key" y vuelva a conectar.

Al final de fase de transmisión de datos, aparecerán las indicaciones siguientes: "end" por una correcta programación. "err" por una programación errónea. En este caso, pulse la tecla SET si desea reiniciar el proceso una vez más, o quite la "Hot key" para cancelar la operación.

10. SEÑALES DE ALARMA

Mess.	Causa	Salidas
"P1"	Fallo sonda termostática	Relé Alarma ON; Relé Compresor de acuerdo con los parámetros "CO" y "COF"
"P2"	Fallo sonda evaporador	Relé Alarma ON; Otras salidas sin cambios
"HA"	Allarme di alta temperatura	Non modificate
"LA"	Allarme di bassa temperatura	Non modificate
"EE"	Fallos de memoria	
"dA"	Door switch alarm	Relé Alarma ON; Otras salidas sin cambios
"EAL"	External alarm	Relé Alarma ON; Otras salidas sin cambios
"BAL"	Alarma externa grave	Relé Alarma ON; Otras salidas OFF
"PAL"	Alarma interruptor de presión	Relé Alarma ON; Otras salidas OFF

El mensaje de alarma permanecerá en el display hasta la finalización de la condición de alarma. Todos los mensajes de alarma serán mostrados alternandose con la visualización de la temperatura de cámara, excepto "P1" el cual parpadeará. Para resetear la alarma "EE" y restablecer el funcionamiento normal presione cualquier tecla, el mensaje "rst" será mostrado por 3s.

10.1 SILENCIAMIENTO DEL ZUMBADOR

Una vez que ha saltado el zumbador, este puede ser silenciado presionando cualquier tecla.

10.2 ALARMA "EE"

Los instrumentos Dixell van provistos de una comprobación interna de la integridad de los datos. La alarma "EE" lanza destellos cuando ocurre un fallo en la memoria de datos.

10.3 RECUPERACION DE ALARMA

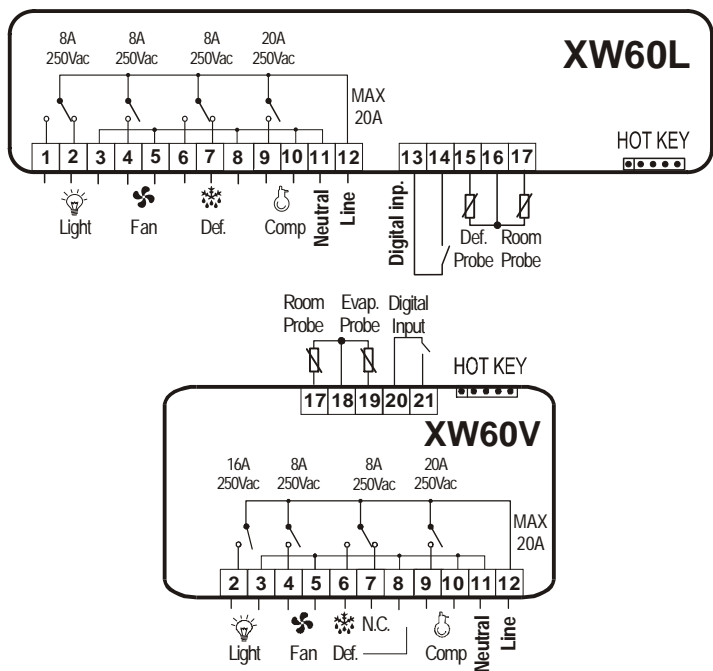
Alarmas de sonda "P1" (fallo sonda1), "P2" (fallo sonda2): las alarmas cesan 10s después del restablecimiento del normal funcionamiento. Compruebe las conexiones antes de cambiar la sonda. Las alarmas de temperatura "HA" y "LA" paran automáticamente cuando se reestablece la temperatura normal o empieza el deshielo.

La alarma del interruptor de puerta "dA" para en el momento de cerrar la puerta. Las alarmas de entrada digital "EAL" y "BAL" paran automáticamente al desactivarse la entrada. Si la E.D. está configurada como presóstato "PAL" es necesario apagar manualmente el aparato para restablecerlo.

11. DATOS TECNICOS

- Envoltivo:** ABS auto-extinguible.
- Caja:** XW60L Frontal 38x185 mm; profundidad 76mm; XW60V Frontal 100x64 mm; profundidad 76mm;
- Montaje:** XW60L En panel hueco de 150x31 mm con dos tornillos Ø 3 x 2mm. Distancia entre orificios 165mm. XW60V En panel hueco de 56x72 mm con dos tornillos Ø 3 x 2mm. Distancia entre orificios 40mm.
- Protección:** IP20.
- Protección frontal:** IP65 con junta frontal mod RG-L. XW60L IP65 con junta frontal mod RG-WV XW60V.
- Conexiones:** Clemas atornillables ≤ 2,5 mm² para cable resistente al calor y Faston 6,3mm (110 o 230Vac).
- Alimentación:** 230Vac o 110Vac ± 10%, 50/60Hz.
- Potencia absorbida:** 7VA max.
- Pantalla:** 3 dígitos, LED rojo, 14,2 mm de altura.
- Entrada:** 2 sondas NTC o PTC.
- Entrada digital configurable,** libre voltaje.
- Reles de salida:** **Intensidad total en cargas MAX. 20A**
 compresor: relé SPST 20(8) A, 250Vac opp. SPST 8(3) A, 250Vac;
 luz: XW60L: relé SPDT 8(3) A, 250Vac; XW60V: relé SPST 16(6) A, 250Vac;
 ventiladores: relé SPST 8(3) A, 250Vac;
 deshielo: relé SPDT 8(3) A, 250Vac.
- Almacenamiento de datos:** en memoria (EEPROM) no volátil.
- Tipo de acción:** 1B.
- Grado de polución:** normal.
- Software clase:** A.
- Temperatura de operación:** 0÷60 °C.
- Temperatura de almacenamiento:** -25÷60 °C.
- Humedad relativa:** 20÷85% (no condensada).
- Rango de medida y regulación: Sonda PTC:** -50÷150°C (-58÷302°F); **Sonda NTC:** -40÷110°C (-40÷230°F).
- Resolución:** 0,1 °C o 1 °F.
- Precisión (temperatura ambiente 25°C):** ±0,5 °C ±1 dígito.

12. CONEXIONES



13. VALORES POR DEFECTO

Etiqu.	Nombre	Rango	Valor	Nivel
REGULACION				
Set	Set point	LS÷US	-5	Pr1
Hy	Diferencial	0,1÷25,5 °C / 1÷45°F	2	Pr1
LS	Set point mínimo	-50,0°C÷SET / -58°F÷SET	-30	Pr2
US	Set point máximo	SET ÷ 110°C / SET ÷ 230°F	20	Pr2
OdS	Retardo activación salida relee al arranque	0÷255 min.	0	Pr2
AC	Retardo anti ciclos cortos	0÷30 min.	1	Pr1
CCt	Duración ciclo continuo	0 ÷ 23h 50 min.	0.0	Pr2
Con	Tiempo Compr. ON con filo de sonda	0÷255 min.	15	Pr2
COF	Tiempo Compr. OFF con fallo de sonda	0÷255 min.	30	Pr2
PANTALLA				
CF	Unidad medida de temperatura: Celsius / Fahrenheit	°C ÷ °F	°C	Pr2
rES	Resolución (entero/punto decimal)	in ÷ de	dE	Pr1
Lod	Display local	P1 ÷ r2	P1	Pr2
DESHIELO				
IdF	Tipo deshielo	rE, rT, in	rE	Pr1
EdF	Modo deshielo	in, Sd	in	Pr2
SdF	Set point para SMART DEFROST	-30 ÷ +30°C / -22 ÷ +86°F	0	Pr2
dtE	Terminación del deshielo por temperatura (1°Evaporador)	-50,0÷110°C / -58÷230°F	8	Pr1
IdF	Intervalo entre deshielo	1÷120ore	6	Pr1
MdF	Duración del 1° deshielo (Máximo)	0÷255 min.	30	Pr1
dFd	Visualización durante el deshielo	rt, it, SET, dEF, dEG	it	Pr2
dAd	Retardo MAX visualización después deshielo	0÷255 min.	30	Pr2
dSd	Retardo deshielo	0÷99 min	0	Pr2
Fdt	Tiempo de drenaje	0÷60 min.	0	Pr2
dPO	Primer deshielo despues del inicio	n ÷ y	n	Pr2
dAF	Retardo deshielo despues enfr. rápido	0 ÷ 23h 50 min.	0.0	Pr2
VENTILADORES				
FnC	Modo de control de los ventiladores	C-n, C-y, O-n, O-y	O-n	Pr2
Fnd	Retardo ventiladores despues del deshielo	0÷255 min.	10	Pr2
FSt	Temperatura paro ventiladores	-50,0÷110°C / -58÷230°F	2	Pr2
ALLARMAS				
ALC	Configuración alarma temperature	rE=Ab	Ab	Pr2
ALU	Alarma MAX temperatura	-50,0÷110°C / -58÷230°F	110	Pr1
ALL	Alarma MIN temperatura	-50,0÷110°C / -58÷230°F	-40	Pr1
AFH	Diferencial alarma temperatura/ventiladores	0,1÷25,5 °C / 1÷45°F	2	Pr2
ALd	Retardo alarma temperatura	0÷255 min.	15	Pr2
dAO	Retardo alarma temperatura al arranque	0 ÷ 23h 50 min.	1,3	Pr2
EdA	Retardo alarma temperature al fin deshielo	0÷255 min.	30	Pr2
dot	Retardo Alarma temperatura tras cierre de puerta	0÷255 min.	15	Pr2
dOA	Retardo alarma puerta abierta	0÷255 min.	15	Pr2
nPS	Número interruptor de presión	0÷15	0	Pr2
ENTRADAS ANALOGICA				
OI	Calibración sonda termostato	-12,0÷12,0°C / -21÷21°F	0	Pr1
OE	Calibración sonda evaporador	-12,0÷12,0°C / -21÷21°F	0	Pr2
P2P	Presencia segunda sonda evaporador	n ÷ y	y	Pr2
HES	Incremento de temperatura en ciclo ahorro energia	-30÷30°C / -22÷86°F	0	Pr2
ENTRADAS DIGITAL				
Odc	Estado de compresor con puerta abierta	no, Fan, CPr, F_C	Fan	Pr2
I2P	Polaridad entrada configurable	CL÷OP	CL	Pr2
I2F	Configuración entradas digital configurable	EAL, bAL, PAL, dFr, AUS, ES, OnF, dor	dor	Pr2
dId	Retardo para la alarma entrada digital	0÷255 min.	5	Pr2
OTROS				
PbC	Tipo de sonda	Ptc, ntc	ntc/Ptc	Pr2
rEL	Versión del Software	---	2.0	Pr2
Ptb	Mapa de codigos	---	---	Pr2
Prd	Visualización de sonda	Pb1÷Pb2	---	Pr2
Pr2	Acceso lista de parámetros	---	---	Pr1